

**Determinación de los topónimos oficiales del concejo de Castrillón**

| <b>CÓDIGO</b> |    |    | <b>NOMBRE OFICIAL HASTA AHORA</b> | <b>NOMBRE OFICIAL DESDE AHORA</b>  |
|---------------|----|----|-----------------------------------|------------------------------------|
| 16            | 00 | 00 | <b>CASTRILLÓN</b>                 | <b>CASTRILLÓN</b>                  |
| 16            | 00 | 01 | La Cruz de Illas                  | <b>La Cruz d'Illes</b>             |
| 16            | 00 | 02 | La Laguna                         | <b>La Llaguna</b>                  |
| 16            | 00 | 03 | Miranda                           | <b>Miranda</b>                     |
| 16            | 00 | 04 | Raíces Nuevo                      | <b>Raíces Nuevo / La Fundición</b> |
| 16            | 00 | 05 | San Cristóbal                     | <b>San Cristoba</b>                |
| 16            | 00 | 06 | San Juan de Nieva                 | <b>San Xuan</b>                    |
| 16            | 00 | 07 | Coto Carcedo                      | <b>El Cotu Carcéu</b>              |
| 16            | 00 | 03 | <b>MIRANDA</b>                    | <b>MIRANDA</b>                     |
| 16            | 00 | 01 | La Cruz de Illas                  | <b>La Cruz d'Illes</b>             |
|               |    |    |                                   | <b>La Bərbula</b>                  |
|               |    |    |                                   | <b>Los Caleyos</b>                 |
|               |    |    |                                   | <b>La Curtia</b>                   |
|               |    |    |                                   | <b>La Escombrera</b>               |
|               |    |    |                                   | <b>El Forcón</b>                   |
|               |    |    |                                   | <b>La Granda</b>                   |
|               |    |    |                                   | <b>El Pebidal</b>                  |
|               |    |    |                                   | <b>Les Pedreres</b>                |
|               |    |    |                                   | <b>La Peñalosa</b>                 |
|               |    |    |                                   | <b>El Riegu</b>                    |
|               |    |    |                                   | <b>La Teyera</b>                   |
|               |    |    |                                   | <b>La Venta</b>                    |
| 16            | 01 | 00 | <b>BAYAS</b>                      | <b>BAYAS</b>                       |
| 16            | 01 | 02 | Infiesta                          | <b>Infiesta</b>                    |
| 16            | 01 | 03 | Navalón                           | <b>Navalón</b>                     |
| 16            | 01 | 05 | La Roza                           | <b>La Roza</b>                     |
| 16            | 01 | 06 | Bayas                             | <b>Bayas</b>                       |
| 16            | 01 | 07 | Muniellas                         | <b>El Camín de Muniellas</b>       |
| 16            | 01 | 08 | El Pino                           | <b>El Pinu</b>                     |
| 16            | 01 | 09 | El Plano                          | <b>L'Arandona</b>                  |
| 16            | 01 | 10 | El Sablón                         | <b>El Camín del Sablón</b>         |
|               |    |    |                                   | <b>Cadraya</b>                     |
|               |    |    |                                   | <b>La Cotarona</b>                 |

## XUNTA ASESORA DE TOPONIMIA DEL PRINCIPÁU D'ASTURIES

|    |    |    |                           |                                 |
|----|----|----|---------------------------|---------------------------------|
|    |    |    |                           | El Cuetu                        |
|    |    |    |                           | Entelmolín                      |
|    |    |    |                           | El Padrón                       |
|    |    |    |                           | La Pedrera                      |
|    |    |    |                           | El Pedriscu                     |
|    |    |    |                           | Picudanzu                       |
|    |    |    |                           | El Pinalón                      |
|    |    |    |                           | La Píngara                      |
|    |    |    |                           | Veiga                           |
| 16 | 02 | 00 | LASPRA                    | <b>SAMARTÍN DE L'ASPRA</b>      |
| 16 | 02 | 12 | Piedras Blancas (capital) | <b>Piedrasblancas (capital)</b> |
| 16 | 02 | 14 | El Pontón                 | <b>El Pontón</b>                |
| 16 | 02 | 16 | Valboniel                 | <b>Varboniel</b>                |
| 16 | 02 | 18 | Vegarrozadas              | <b>Vegarrozadas</b>             |
| 16 | 02 | 19 | Villar                    | <b>Villar</b>                   |
| 16 | 02 | 20 | Arnao                     | <b>Arnáu</b>                    |
| 16 | 02 | 21 | Campiello                 | <b>Campiellu</b>                |
| 16 | 02 | 22 | La Castañalona            | <b>La Castañalona</b>           |
| 16 | 02 | 23 | San Martín de Laspra      | <b>Samartín</b>                 |
| 16 | 02 | 24 | Camino Quiloño            | <b>Quiloñu</b>                  |
| 16 | 02 | 25 | Las Piñeras               | <b>Las Piñeras</b>              |
| 16 | 02 | 26 | Quinta del Misterio       | <b>La Quinta'l Misteriu</b>     |
|    |    |    |                           | Alvaré                          |
|    |    |    |                           | Arnáu'l Nuevu                   |
|    |    |    |                           | Arnáu'l Vieyu                   |
|    |    |    |                           | La Barrera                      |
|    |    |    |                           | El Barriu San Franciscu         |
|    |    |    |                           | La Campana                      |
|    |    |    |                           | Las Campas                      |
|    |    |    |                           | Las Casas del Prau              |
|    |    |    |                           | La Casería                      |
|    |    |    |                           | El Cordel                       |
|    |    |    |                           | La Cruz                         |
|    |    |    |                           | El Cuetu                        |
|    |    |    |                           | La Envidia                      |
|    |    |    |                           | La Fábrica                      |
|    |    |    |                           | El Fondón                       |
|    |    |    |                           | La Fontona                      |

## XUNTA ASESORA DE TOPONIMIA DEL PRINCIPÁU D'ASTURIES

|    |    |    |                     |  |
|----|----|----|---------------------|--|
|    |    |    |                     | El Gallu                                   |
|    |    |    |                     | Garabiza                                   |
|    |    |    |                     | El Mugarón                                 |
|    |    |    |                     | Las Murias                                 |
|    |    |    |                     | El Muru                                    |
|    |    |    |                     | Ñavalón                                    |
|    |    |    |                     | La Ñeñada                                  |
|    |    |    |                     | Padre                                      |
|    |    |    |                     | El Palaciu                                 |
|    |    |    |                     | Las Pedreras                               |
|    |    |    |                     | El Prauvalle                               |
|    |    |    |                     | Valdiellas                                 |
|    |    |    |                     | La Vallina                                 |
|    |    |    |                     | La Vegona                                  |
|    |    |    |                     | Villar de Riba                             |
| 16 | 03 | 00 | SANTA MARÍA DEL MAR | <b>SANTA MARÍA DEL MAR /<br/>EL PUERTU</b> |
| 16 | 03 | 01 | Arancés             | <b>Arancés</b>                             |
| 16 | 03 | 03 | Las Chavolas        | <b>Las Chabolas</b>                        |
| 16 | 03 | 04 | El Puerto           | <b>El Puertu</b>                           |
| 16 | 03 | 05 | Las Vallinas        | <b>Las Vallinas</b>                        |
| 16 | 03 | 06 | Las Arribas         | <b>Las Arribas</b>                         |
| 16 | 03 | 07 | El Barro            | <b>El Barru</b>                            |
| 16 | 03 | 08 | La Llonguera        | <b>La Llonguera</b>                        |
| 16 | 03 | 09 | El Molino           | <b>El Molín de Mata</b>                    |
|    |    |    |                     | <b>La Casona</b>                           |
|    |    |    |                     | <b>El Cepéu</b>                            |
|    |    |    |                     | <b>El Cotiquín</b>                         |
|    |    |    |                     | <b>La Cruz</b>                             |
|    |    |    |                     | <b>La Envidia</b>                          |
|    |    |    |                     | <b>La Frieria</b>                          |
|    |    |    |                     | <b>La Melandrera</b>                       |
|    |    |    |                     | <b>La Mina</b>                             |
|    |    |    |                     | <b>El Molín d'Adrianu</b>                  |
|    |    |    |                     | <b>La Romana</b>                           |
|    |    |    |                     | <b>Viniella</b>                            |
|    |    |    |                     | <b>La Viña</b>                             |
| 16 | 04 | 00 | SANTIAGO DEL MONTE  | <b>SANTIAGU'L MONTE</b>                    |

**XUNTA ASESORA DE TOPONIMIA DEL PRINCIPÁU D'ASTURIES**

|    |    |    |                    |                       |
|----|----|----|--------------------|-----------------------|
| 16 | 04 | 01 | La Banda           | <b>La Banda</b>       |
| 16 | 04 | 04 | La Cabaña          | <b>La Cabaña</b>      |
| 16 | 04 | 08 | La Loba            | <b>La Lloba</b>       |
| 16 | 04 | 10 | Panizales          | <b>Panizales</b>      |
| 16 | 04 | 12 | Santiago del Monte | <b>El Monte</b>       |
| 16 | 04 | 13 | Aeropuerto         | <b>Anzu</b>           |
| 16 | 04 | 14 | El Águila          | <b>L'Águila</b>       |
| 16 | 04 | 15 | La Muriégana       | <b>La Muriégana</b>   |
| 16 | 04 | 16 | Omero              | <b>L'Umeiru</b>       |
|    |    |    |                    | <b>El Barriu</b>      |
|    |    |    |                    | <b>Bellái</b>         |
|    |    |    |                    | <b>Las Bergañas</b>   |
|    |    |    |                    | <b>La Campa</b>       |
|    |    |    |                    | <b>La Casona</b>      |
|    |    |    |                    | <b>Cuenza</b>         |
|    |    |    |                    | <b>El Cueplu</b>      |
|    |    |    |                    | <b>La Cruzada</b>     |
|    |    |    |                    | <b>Llanteru</b>       |
|    |    |    |                    | <b>El Molín</b>       |
|    |    |    |                    | <b>La Teyera</b>      |
|    |    |    |                    | <b>Vallina</b>        |
|    |    |    |                    | <b>La Ventaniella</b> |
| 16 | 05 | 00 | NAVECES            | <b>NAVECES</b>        |
| 16 | 05 | 11 | La Llada           | <b>La Llada</b>       |
| 16 | 05 | 15 | San Adriano        | <b>San Adrianu</b>    |
| 16 | 05 | 16 | La Siega           | <b>La Siega</b>       |
| 16 | 05 | 18 | Vallina            | <b>La Vallina</b>     |
| 16 | 05 | 19 | Naveces            | <b>Naveces</b>        |
| 16 | 05 | 20 | La Almoría         | <b>L'Almoría</b>      |
|    |    |    |                    | <b>Arroxu</b>         |
|    |    |    |                    | <b>El Barrancal</b>   |
|    |    |    |                    | <b>El Boláu</b>       |
|    |    |    |                    | <b>En Ca Silva</b>    |
|    |    |    |                    | <b>La Cabornia</b>    |
|    |    |    |                    | <b>El Calamón</b>     |
|    |    |    |                    | <b>El Canalón</b>     |
|    |    |    |                    | <b>Los Carbayos</b>   |
|    |    |    |                    | <b>El Cenizal</b>     |

## XUNTA ASESORA DE TOPONIMIA DEL PRINCIPÁU D'ASTURIES

|    |    |    |                     |                          |
|----|----|----|---------------------|--------------------------|
|    |    |    |                     | <b>El Censu</b>          |
|    |    |    |                     | <b>Las Cepas</b>         |
|    |    |    |                     | <b>La Cuesta</b>         |
|    |    |    |                     | <b>Fontaniella</b>       |
|    |    |    |                     | <b>La Fontolaya</b>      |
|    |    |    |                     | <b>Las Lláscaras</b>     |
|    |    |    |                     | <b>Llinares</b>          |
|    |    |    |                     | <b>Las Llunas</b>        |
|    |    |    |                     | <b>El Molín</b>          |
|    |    |    |                     | <b>La Moral</b>          |
|    |    |    |                     | <b>L'Oteru</b>           |
|    |    |    |                     | <b>Palancas</b>          |
|    |    |    |                     | <b>La Panera</b>         |
|    |    |    |                     | <b>La Parra</b>          |
|    |    |    |                     | <b>La Portiella</b>      |
|    |    |    |                     | <b>Puméu</b>             |
|    |    |    |                     | <b>Quintana</b>          |
|    |    |    |                     | <b>El Romeru</b>         |
|    |    |    |                     | <b>La Torre</b>          |
|    |    |    |                     | <b>El Truébanu</b>       |
|    |    |    |                     | <b>La Xirán</b>          |
| 16 | 06 | 00 | PILLARNO            | <b>PIARNU</b>            |
| 16 | 06 | 02 | Bujandi             | <b>Buxande</b>           |
| 16 | 06 | 06 | La Cangueta         | <b>La Cangueta</b>       |
| 16 | 06 | 07 | La Corredoria       | <b>La Corredoria</b>     |
| 16 | 06 | 09 | El Cuadro           | <b>El Cuadru</b>         |
| 16 | 06 | 12 | La Machuquera       | <b>La Machuquera</b>     |
| 16 | 06 | 14 | Moire               | <b>Moire</b>             |
| 16 | 06 | 15 | Orbón               | <b>Orbón</b>             |
| 16 | 06 | 16 | Pipe                | <b>Pipe</b>              |
| 16 | 06 | 17 | Pulide              | <b>Pulide</b>            |
| 16 | 06 | 18 | La Ramera de Arriba | <b>La Ramera de Riba</b> |
| 16 | 06 | 21 | Romadorio           | <b>Romadoriu</b>         |
| 16 | 06 | 23 | La Salguera         | <b>La Salguera</b>       |
| 16 | 06 | 24 | Teboyas             | <b>Teboyas</b>           |
| 16 | 06 | 28 | El Cascayu          | <b>El Cascayu</b>        |
| 16 | 06 | 29 | La Alvarina         | <b>L'Alvarina</b>        |
| 16 | 00 | 02 | La Laguna           | <b>La Llaguna</b>        |

XUNTA ASESORA DE TOPONIMIA DEL PRINCIPÁU D'ASTURIES

|  |  |  |  |                  |
|--|--|--|--|------------------|
|  |  |  |  | L'Altamira       |
|  |  |  |  | L'Altu'l Barreru |
|  |  |  |  | Arbedales        |
|  |  |  |  | Barca            |
|  |  |  |  | La Barrosa       |
|  |  |  |  | Las Binadas      |
|  |  |  |  | La Binaquera     |
|  |  |  |  | Braña            |
|  |  |  |  | La Braña         |
|  |  |  |  | La Buría         |
|  |  |  |  | En Ca Cetu       |
|  |  |  |  | En Ca Corredoria |
|  |  |  |  | En Ca Lin        |
|  |  |  |  | En Ca Lucia      |
|  |  |  |  | En Ca Pablu      |
|  |  |  |  | El Caleyú        |
|  |  |  |  | La Campa         |
|  |  |  |  | La Cantera       |
|  |  |  |  | El Cantón        |
|  |  |  |  | La Carcavada     |
|  |  |  |  | La Choricera     |
|  |  |  |  | La Cuchiella     |
|  |  |  |  | La Cuesta        |
|  |  |  |  | Las Cuestas      |
|  |  |  |  | Elvas            |
|  |  |  |  | La Fonte Bendita |
|  |  |  |  | El Foxacu        |
|  |  |  |  | El Freisnu       |
|  |  |  |  | La Fuécana       |
|  |  |  |  | El Gosellal      |
|  |  |  |  | La Granda        |
|  |  |  |  | La Grandera      |
|  |  |  |  | Las Güelgas      |
|  |  |  |  | El Llagar        |
|  |  |  |  | Llau             |
|  |  |  |  | Llazande         |
|  |  |  |  | La Marrubia      |
|  |  |  |  | La Mata          |

## XUNTA ASESORA DE TOPONIMIA DEL PRINCIPÁU D'ASTURIES

|    |    |    |                       |                             |
|----|----|----|-----------------------|-----------------------------|
|    |    |    |                       | Meruxeras                   |
|    |    |    |                       | Los Nietos                  |
|    |    |    |                       | L'Omedu                     |
|    |    |    |                       | Orbón Blancu                |
|    |    |    |                       | Orbón Negru                 |
|    |    |    |                       | El Palaciu                  |
|    |    |    |                       | La Pedregosa                |
|    |    |    |                       | Pedroces                    |
|    |    |    |                       | La Peñalosa                 |
|    |    |    |                       | La Ponte Grande             |
|    |    |    |                       | La Rasa                     |
|    |    |    |                       | El Regueru'l Mediu          |
|    |    |    |                       | La Retoral                  |
|    |    |    |                       | El Riegu                    |
|    |    |    |                       | La Rionda                   |
|    |    |    |                       | Sala                        |
|    |    |    |                       | San Amaru                   |
|    |    |    |                       | La Torre                    |
|    |    |    |                       | Tresvalles                  |
|    |    |    |                       | Valpoli                     |
|    |    |    |                       | La Vega                     |
|    |    |    |                       | Verruga                     |
|    |    |    |                       | Los Viñas                   |
| 16 | 07 | 00 | QUILOÑO               | <b>SAMIGUEL DE QUILOÑU</b>  |
| 16 | 07 | 01 | Las Bárzanas          | <b>Las Bárzanas</b>         |
| 16 | 07 | 02 | La Braña              | <b>La Braña</b>             |
| 16 | 07 | 04 | El Castro             | <b>El Castru</b>            |
| 16 | 07 | 06 | Llodares              | <b>Llodares</b>             |
| 16 | 07 | 08 | Peñarrey              | <b>Peñarréi</b>             |
| 16 | 07 | 09 | La Plata              | <b>La Plata</b>             |
| 16 | 07 | 10 | La Ramera de Abajo    | <b>La Ramera de Baxu</b>    |
| 16 | 07 | 11 | El Ventorrillo        | <b>El Ventorrillu</b>       |
| 16 | 07 | 12 | San Miguel de Quiloño | <b>Samiguel</b>             |
| 16 | 07 | 13 | Las Coruxas           | <b>Las Curuxas</b>          |
| 16 | 07 | 14 | La Peruyera           | <b>La Peruyera</b>          |
| 16 | 07 | 15 | La Quiona             | <b>La Quiona</b>            |
|    |    |    |                       | <b>L'Aguaduz</b>            |
|    |    |    |                       | <b>Las Bárzanas de Baxu</b> |

## XUNTA ASESORA DE TOPONIMIA DEL PRINCIPÁU D'ASTURIES

|    |    |    |              |                                    |
|----|----|----|--------------|------------------------------------|
|    |    |    |              | Las Bárzanas de Riba               |
|    |    |    |              | En Ca Mingón                       |
|    |    |    |              | En Ca'l Rojo                       |
|    |    |    |              | El Campón                          |
|    |    |    |              | La Candaliega                      |
|    |    |    |              | La Capilla                         |
|    |    |    |              | Las Casas de Prin                  |
|    |    |    |              | La Casona                          |
|    |    |    |              | El Cerrucu                         |
|    |    |    |              | El Cotapiu                         |
|    |    |    |              | El Cotarín                         |
|    |    |    |              | La Cruz                            |
|    |    |    |              | Ferralgu                           |
|    |    |    |              | La Fontina                         |
|    |    |    |              | La Granda                          |
|    |    |    |              | L'Ixán                             |
|    |    |    |              | Las Martas                         |
|    |    |    |              | El Martín                          |
|    |    |    |              | L'Ordieru                          |
|    |    |    |              | El Pedriscu                        |
|    |    |    |              | La Peña                            |
|    |    |    |              | La Pinaleta                        |
|    |    |    |              | La Piñera                          |
|    |    |    |              | La Plata de Baxu                   |
|    |    |    |              | La Plata de Riba                   |
|    |    |    |              | La Quinta                          |
|    |    |    |              | La Quintanuca                      |
|    |    |    |              | El Regueru                         |
|    |    |    |              | La Revoltona                       |
|    |    |    |              | La Riera                           |
|    |    |    |              | El Rizosu                          |
|    |    |    |              | La Sierra                          |
|    |    |    |              | La Teyera                          |
|    |    |    |              | El Valle                           |
|    |    |    |              | La Ventosa                         |
| 16 | 08 | 00 | SALINAS      | <b>SALINAS</b>                     |
| 16 | 08 | 05 | Salinas      | <b>Salinas</b>                     |
| 16 | 00 | 04 | Raíces Nuevo | <b>Raíces Nuevo / La Fundación</b> |



**XUNTA ASESORA DE TOPONIMIA DEL PRINCIPÁU D'ASTURIES**

|    |    |    |                   |                       |
|----|----|----|-------------------|-----------------------|
|    |    |    |                   | L'Agüil               |
|    |    |    |                   | El Campón             |
|    |    |    |                   | La Colonia            |
|    |    |    |                   | El Corripu            |
|    |    |    |                   | L'Espartal            |
|    |    |    |                   | Raíces                |
|    |    |    |                   | El Sablón             |
|    |    |    |                   | El Sucón              |
| 16 | 00 | 05 | SAN CRISTÓBAL     | <b>SAN CRISTOBA</b>   |
| 16 | 00 | 07 | Coto Carcedo      | <b>El Cotu Carcéu</b> |
|    |    |    |                   | <b>Carcéu</b>         |
|    |    |    |                   | <b>Socarcéu</b>       |
| 16 | 00 | 06 | SAN JUAN DE NIEVA | <b>SAN XUAN</b>       |
|    |    |    |                   | <b>San Xuan</b>       |